



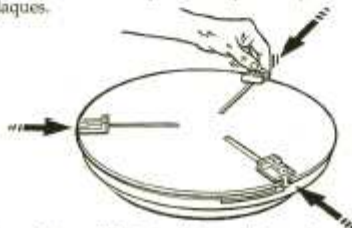
7

Hold top and bottom plates together with the O-Ring. Use O-Ring Shim(s) as needed to take up any play between the two plates.

Grundplatte und Deckplatte mit O-Ring fixieren. Benutzen Sie Unterlagsringe, um Spiel zwischen den Platten auszugleichen.

Junte los platos superior e inferior usando el "O-Ring" (empaques redondo). Si es necesario, use calzas para evitar que haya movimiento entre los dos platos.

Fixez les plaques supérieure et inférieure l'une à l'autre avec le joint torique. Utilisez des cales pour rattraper tout jeu éventuel entre les deux plaques.



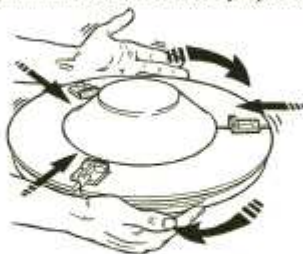
8

Turn top plate until Basic Sliders fit into the entrance gates of bottom plate.

Drehen Sie die Deckplatte, bis die Gleiter in die Öffnungen der Bodenplatte passen.

Gire el plato superior hasta que las correderas embonen en las ranuras del plato inferior.

Faites tourner la plaque supérieure jusqu'à ce que les coulisseaux de base s'adaptent dans les ouvertures de la plaque intérieure.



9

Put pot to be trimmed in place. Turn top plate until Basic Sliders start to make contact.

Setzen Sie das zu bearbeitende Werkstück in die Mitte. Drehen Sie die Deckplatte bis die Gleiter das Werkstück berühren.

Coloque la pieza a retornear sobre el plato superior. Gire el plato superior hasta que las correderas se toquen.

Mettez le pot à tourner en place. Faites tourner la plaque supérieure jusqu'à ce que les coulisseaux de base commencent à faire contact.



10

Give pot a wiggle to help it into the center.

Bewegen Sie das Werkstück ein wenig, damit es genau zentriert wird.

Golpée la pieza ligeramente hasta centrarla.

Déplacez légèrement le pot pour aider à le centrer.



11

Gently tighten top plate again. For best results, do final turn using both hands with equal pressure.

Drehen Sie die Deckplatte vorsichtig weiter. Es empfiehlt sich, die letzte Drehung mit beiden Händen und gleichmäßigem Druck auszuführen. Jetzt können Sie das zentrierte Werkstück unbesorgt bearbeiten.

Suavemente, apriete de nuevo el plato superior. Para obtener mejores resultados, déle el último giro presionando parejo con las dos manos.

Resserrez légèrement la plaque supérieure. Pour obtenir les meilleurs résultats, faites le tour final en appliquant la même pression des deux mains.

Trim with confidence!

Viel Vergnügen!

Retornee con confianza!

Toumez en toute confiance!

